

EURÓPSKY PARLAMENT

2004



2009

Dokument na schôdzu

28.9.2005

B6-0489/2005 }
B6-0511/2005 }
B6-0514/2005 }
B6-0515/2005 }
B6-0516/2005 }
B6-0517/2005 } RC1

SPOLOČNÝ NÁVRH UZNESENIA

ktorý v súlade s článkom 103 odsekom 4 rokovacieho poriadku predkladajú

- María Esther Herranz García, Christa Klauß, Astrid Lulling a Giuseppe Castiglione v mene Skupiny Európskej ľudovej strany (kresťanských demokratov) a európskych demokratov
- María Isabel Salinas García, Vincenzo Lavarra a Katerina Batzeli v mene Socialistickej skupiny v Európskom parlamente
- Anne Laperrouze, Niels Busk, Willem Schuth, Jorgo Chatzimarkakis a Ignasi Guardans Cambó v mene Skupiny Aliancie liberálov a demokratov za Európu
- Marie-Hélène Aubert a Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf v mene Skupiny zelených/Európskej slobodnej aliancie
- Ilda Figueiredo a Marco Rizzo v mene Konfederatívnej skupiny Európskej zjednotenej ľavice - Nordickej zelenej ľavice
- Sergio Berlato, Roberta Angelilli a Sebastiano (Nello) Musumeci v mene Skupiny Únie za Európu národov

a ktorý nahrádza návrhy týchto skupín:

- PPE-DE (B6-0489/2005)
- PSE (B6-0511/2005)
- ALDE (B6-0514/2005)
- Verts/ALE (B6-0515/2005)
- UEN (B6-0516/2005)
- GUE/NGL (B6-0517/2005)

o dohode medzi Európskou úniou a Spojenými štátmi americkými o víne

RC\582277SK.doc

PE 361.909v01-00}
PE 361.940v01-00}
PE 361.943v01-00}
PE 361.944v01-00}
PE 361.945v01-00}
PE 361.946v01-00} RC1

SK

SK

Uznesenie Európskeho parlamentu o dohode medzi Európskou úniou a Spojenými štátmi americkými o víne

Európsky parlament,

- so zreteľom na bilaterálnu dohodu podpísanú medzi Európskou úniou a Spojenými štátmi 14. septembra 2005 o obchodovaní s vínom,
 - so zreteľom na poľnohospodársku kapitolu prebiehajúcich rokovaní Svetovej obchodnej organizácie,
 - so zreteľom na nariadenie č. 1493/1999 Rady zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii vinohradnícko-vinárskeho trhu,
 - so zreteľom na rámcovú dohodu medzi Komisiou a Parlamentom, ktorá stanovuje, že v rámci medzinárodných obchodných dohôd Spoločenstva bude Komisia, počas fázy prípravy dohôd ako aj počas priebehu a ukončenia medzinárodných rokovaní, jasne a bezodkladne informovať Parlament o návrhoch prerokovaných smerníc, prijatých prerokovaných smerniciach ako aj o priebehu a ukončení rokovaní,
 - so zreteľom na článok 103 rokovacieho poriadku,
- A. keďže politicko-hospodárske vzťahy sú základným kameňom pre vzťahy medzi EÚ a Spojenými štátmi, ktoré pokrývajú čoraz širšiu oblasť,
- B. keďže táto prvá dohoda medzi EÚ a Spojenými štátmi, uzatvorená po dvoch desaťročiach neúspešných rokovaní, má len minimálny prínos a nerieši uspokojivo všetky otázky bilaterálneho obchodovania s vínom, ktoré budú predmetom druhej fázy dohôd;
- C. keďže túto bilaterálnu dohodu je ešte potrebné ratifikovať, najmä Kongresom Spojených štátov;
- D. vzhľadom na negatívne dôsledky vzájomného neobmedzeného uznávania enologických postupov pre európsky vinársky priemysel,
- E. keďže uzurpovanie zemepisných označení EÚ tretími štátmi je v protiklade s právami duševného vlastníctva a spôsobuje ekonomickú ujmu legitímnym vlastníkom týchto názvov, v dôsledku straty časti trhu;
- F. keďže zemepisné označenia predstavujú právny rámec, ktorý je podstatným prvkom politiky Spoločenstva, pretože uznáva význam multifunkčného poľnohospodárstva a sociálny a environmentálny vplyv vinárskej výroby v horských a znevýhodnených oblastiach,
- G. keďže veľmi často nepravé označenia silno konkurujú pravým a keďže Spojené štáty nerešpektujú ochranu vín s označením názvu pôvodu a považujú ich len za pologenerické výrobky na svojich vnútorných trhoch;

RC\582277SK.doc

PE 361.909v01-00}
PE 361.940v01-00}
PE 361.943v01-00}
PE 361.944v01-00}
PE 361.945v01-00}
PE 361.946v01-00} RC1

- H. keďže európske vinárske odvetvie je významným zdrojom zamestnanosti a príjmov zo strany malých rodinných fariem a malých vinárskych podnikov a opiera sa o územný prístup európskej vinárskej politiky,
- I. keďže vznikol rozdiel v súvislosti s predchádzajúcim prístupom prijatým v bilaterálnych dohodách a s myšlienkou medzinárodnej normy pre víno a výrobu, ktorú vypracovala Medzinárodná organizácia pre vinič a víno (OIV),
- J. keďže väčšina vín s pomenovaním pôvodu je vyrábaná nákladnými tradičnými postupmi a podľa parametrov kvality a keďže tieto postupy nie je možné porovnávať s priemyselnými postupmi používanými na výrobu amerických vín, ktoré koexistujú s vínami s pomenovaniami európskeho pôvodu;
- K. keďže táto dohoda by predstavovala precedens v rámci doložky najvyšších výhod WTO,
- L. vzhľadom na znevýhodnenie špeciálnych vín spôsobené definíciou termínu „víno“ na európskom trhu s vínom,
1. konštatuje, že táto bilaterálna dohoda, ktorá sa dosiahla po 20 rokoch rokovaní je potrebná v prípade, ak prispieva k zabezpečeniu vývozu do Spojených štátov, ktoré sú v poradí prvým trhom pre európske vinárske subjekty, k nastoleniu ovzdušia dôvery a zabezpečeniu hladkej realizácie obchodných výmen ;
 2. súhlasí, že je potrebná bilaterálna dohoda medzi EÚ a Spojenými štátmi o vinárskom trhu a dúfa, že v budúcej fáze rokovaní sa dosiahnu uspokojivé výsledky, pokiaľ ide o tradičnú výrobu, rodinné vinohradníctvo a kvalitu našich vín; zdôrazňuje, že dohoda je len prvým krokom, aj keď celkom nepostačujúcim a neprispôsobeným, na ceste k uznaniu tradičných chránených značiek Európskej únie na medzinárodnej úrovni,
 3. vytyka Komisii, že schválila bilaterálnu dohodu so Spojenými štátmi bez toho, aby v dostatočnej lehote informovala Parlament, ktorý by mohol vyjadriť svoje stanovisko a aby riadne vzala na vedomie jeho názor, tak ako to stanovuje článok 19 rámcovej dohody o vzťahoch medzi Parlamentom a Komisiou (2005/2076(ACI)),
 4. upozorňuje na dôsledky, ktoré by mohla mať nová dohoda pre politiku Európskej únie v oblasti vinárskeho obchodu a následky, ktoré by z toho mohli vyplývať vo vzťahu k tradičným modelom výroby, na ktorých spočíva uznanie politiky Spoločenstva v oblasti kvality;
 5. ľutuje, že táto dohoda značne oslabí pozíciu Európskej únie pri rokovaniach o poľnohospodárstve vo WTO, pretože sa dotýka prístupu založeného na územiach a kvalite, ktorý prevažuje vo veľkej časti vinárskeho odvetvia,
 6. vyzýva Európsku komisiu, aby zintenzívnila jednania pri rokovaniach Svetovej obchodnej organizácie o vypracovaní registra zemepisných označení uznaných na medzinárodnej úrovni a aby bol tento cieľ zaradený medzi hlavné priority pri viacstranných rokovaniach o poľnohospodárstve, o vytvorení zmiešaného výboru o otázkach vzťahujúcich sa na víno a o

objasnení postupu výroby vína, certifikácii a používání tradičních značek počas druhej fázy rokovani,

7. žiada Komisiu, aby urýchlila začatie budúcej fázy rokovani naplánovaných v dohode so Spojenými štátmi, najmä za účelom uznania 17 označení uvedených v jej prílohe II, tak aby všetky pomenovania európskeho pôvodu vína boli riadne chránené americkými orgánmi v rámci ich vlastného trhu, a to v čo najkratšom čase,
8. považuje za potrebný podpis definitívneho kompromisu najneskôr do dvoch rokov , tak ako sa uvádza v bilaterálnej dohode, aby sa v Spojených štátoch raz a navždy zabránilo nezákonnému používaniu označení Spoločenstva chránených legislatívou Spoločenstva, so zreteľom na pridanú hodnotu, ktorú predstavujú pre európske vinohradníctvo,
9. žiada vypracovanie pozitívneho zoznamu enologických praktík, ktoré sú prípustné v obchode s tretími krajinami v rámci Medzinárodného úradu pre vinič a víno a s cieľom realizovať predbežné hodnotenia pre budúce nové povolenia,
10. naliehavo žiada Európsku komisiu, aby podporila rokovania na medzinárodnej úrovni o záväznej definícii vína, ktorá zabrzdí rozvoj niektorých enologických praktík, aby sa chránili snahy o zachovanie kvality vynakladané v Európskej únii a aby sa zabránilo nelojálnej konkurencii voči výrobcom Spoločenstva ako aj nerovnováhe trhu,
11. uznáva, že je potrebný rámec na pokračovanie rokovani vo vinárskom odvetví, najmä so zreteľom na budúcu reformu spoločnej organizácie trhu s vínom, ktorá je naplánovaná na rok 2006,
12. považuje za nevyhnutné posilniť opatrenia Spoločenstva na zlepšenie a podporu kvality výrob Spoločenstva v rámci budúcej reformy spoločnej organizácie trhu, s cieľom čeliť narastajúcej konkurencii tretích krajín,
13. domnieva sa, že by bolo potrebné mať k dispozícii právne stanovisko o kompatibilite tejto bilaterálnej dohody s legislatívou Spoločenstva,
14. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil spolu s menami signatárov Rade, Komisii, členským štátom a Kongresu Spojených štátov.